

# الْغَشِيَّةُ AlGhashia

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

Sahih Intl	S. Maududi	Yousuf Ali	M. Pickthall	Al-Quran
1. Has there reached you the report of the overwhelming [event]?	1. Has the news of the over-shadowing calamity (of resurrection) reached you?	1. Has the story reached you of the overwhelming (event)?	1. Has there come unto you tidings of the overwhelming.	هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ط
2. [Some] faces, that day, will be humbled.	2. Some faces on that day shall be downcast.	2. Some faces, that day, will be humiliated.	2. On that day (many) faces will be downcast.	وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ط
3. Working [hard] and exhausted.	3. Laboring, hard, feeling weary.	3. Laboring (hard), weary.	3. Toiling, weary.	عَامِلَةٌ تَأْسِبَةٌ ط
4. They will [enter to] burn in an intensely hot fire.	4. Scorching in the blazing fire.	4. The while they enter the blazing fire.	4. Scorched by burning fire.	تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ط
5. They will be given drink from a boiling spring.	5. They will be given to drink from a boiling fountain.	5. The while they are given, to drink, of a boiling hot spring.	5. Drinking from a boiling spring.	تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آتِيَةٍ ط
6. For them there will be no food except from a poisonous, thorny plant.	6. And their only food will be thorny, dry grass.	6. No food will there be for them but a bitter Dhari'	6. No food for them save bitter thorn-fruit.	لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ط
7. Which neither nourishes nor avails against hunger.	7. Which will neither fatten nor satisfy hunger.	7. Which will neither nourish nor satisfy hunger.	7. Which does not nourish nor release from hunger.	لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ط
8. [Other] faces, that day, will show pleasure.	8. Some faces on that day shall be joyful.	8. (Other) faces that day will be joyful.	8. In that day other faces will be calm.	وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ ط
9. With their effort [they are] satisfied.	9. Well-pleased with their endeavors.	9. Pleased with their striving.	9. Glad for their effort past.	لَسَعِبَهَا رَاضِيَةٌ ط
10. In an elevated garden.	10. In a lofty garden.	10. In a garden on high.	10. In a high garden.	فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ط
11. Wherein they will hear no unsuitable speech.	11. There they shall hear no idle talk.	11. Where they shall hear no (word) of vanity.	11. Where they hear no idle speech.	لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ط

12. Within it is a flowing spring.

12. In it there will be running springs.

12. Therein will be a bubbling spring.

12. Wherein is a gushing spring.

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ

13. Within it are couches raised high.

13. In it there will be raised couches.

13. Therein will be thrones (of dignity), raised on high.

13. Wherein are couches raised.

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ

14. And cups put in place.

14. Goblets set forth.

14. Goblets placed (ready).

14. And goblets set at hand.

وَآكُوبٌ مَّوْضُوعَةٌ

15. And cushions lined up.

15. Cushions ranged in rows.

15. And cushions set in rows.

15. And cushions ranged.

وَنَمَارِيقٌ مَّصْفُوفَةٌ

16. And carpets spread around.

16. And fine carpets spread out.

16. And rich carpets (all) spread out.

16. And silken carpets spread.

وَزَرَائِبٌ مَبْنُوثَةٌ

17. Then do they not look at the camels – how they are created?

17. (They do not believe) but, do they not look at the camels, how they were created?

17. Do they not look at the camels, how they are made?

17. Will they not regard the camels, how they are created?

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ

18. And at the sky – how it is raised?

18. And at the heaven, how it was raised high?

18. And at the sky, how it is raised high?

18. And the heaven, how it is raised?

وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ

19. And at the mountains – how they are erected?

19. And at the mountains, how they were firmly set?

19. And at the mountains, how they are fixed firm?

19. And the hills, how they are set up?

وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ

20. And at the earth – how it is spread out?

20. And at the earth, how it was spread out?

20. And at the earth, how it is spread out?

20. And the earth, how it is spread?

وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ

21. So remind, [O Muhammad]; you are only a reminder.

21. Well, (O Prophet,) go on admonishing them, for you are only an admonisher.

21. Therefore do you give admonition, for you are one to admonish.

21. Remind them, for you are but a reminder.

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ

22. You are not over them a controller.

22. You are not there to coerce them.

22. You are not one to manage (men's) affairs.

22. You are not at all a warder over them.

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ

23. However, he who turns away and disbelieves.

23. But on him who turns away and disbelieves.

23. But if any turn away and reject God.

23. But whoso is averse and disbelieves.

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ

24. Then Allah will punish him with the greatest punishment.

24. Allah will inflict a heavy punishment.

24. God will punish him with a mighty punishment.

24. Allah will punish him with direst punishment.

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ

25. Indeed, to Us is their return.

25. To Us they have to return.

25. For to Us will be their return.

25. Lo! Unto Us is their return.

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ

26. Then indeed, upon Us is their account.

26. Then it is for Us to call them to account.

26. Then it will be for Us to call them to account.

26. And Ours their reckoning.

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ

